

# MINISTERIALBLATT

FÜR DAS LAND NORDRHEIN-WESTFALEN

Ausgabe A

|              |                                           |           |
|--------------|-------------------------------------------|-----------|
| 10. Jahrgang | Ausgegeben zu Düsseldorf am 23. Juli 1957 | Nummer 81 |
|--------------|-------------------------------------------|-----------|

## Inhalt

(Schriftliche Mitteilung der veröffentlichten RdErl. erfolgt nicht.)

### Personalveränderungen.

Ministerpräsident — Staatskanzlei —. S. 1609.

### A. Landesregierung.

B. Ministerpräsident — Staatskanzlei —.

### C. Innenminister.

I. Verfassung und Verwaltung: Mitt. 10. 7. 1957, Auszeichnung für Rettung aus Lebensgefahr. S. 1609.

### C. Innenminister. D. Finanzminister.

Gem. RdErl. 9. 7. 1957, Tarifvertrag vom 2. 5. 1957 über die Gewährung von Erholungsurlaub für Tarifangestellte im Urlaubsjahr 1957; hier: Anschlußtarifvertrag mit dem Verband der weiblichen Angestellten e. V. S. 1610.

### D. Finanzminister.

### D. Finanzminister. C. Innenminister.

Gem. RdErl. 3. 7. 1957, Tarifvertrag vom 25. April 1957 zur Änderung der Tarifverträge über die zusätzliche Alters- und Hinterbliebenenversorgung vom 31. Juli 1955 und vom 4. Februar 1957 in der Fassung des Tarifvertrages vom 27. Februar 1957; hier: Anschluß-

tarifvertrag mit dem Marburger Bund. S. 1611. — Gem. RdErl. 3. 7. 1957, Tarifvertrag vom 25. April 1957 zur Änderung der Tarifverträge über die zusätzliche Alters- und Hinterbliebenenversorgung vom 31. Juli 1955 und vom 4. Februar 1957 in der Fassung des Tarifvertrages vom 27. Februar 1957; hier: Anschlußtarifvertrag mit dem Verband der weiblichen Angestellten e. V. S. 1612.

### E. Minister für Wirtschaft und Verkehr.

### F. Minister für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten.

### G. Arbeits- und Sozialminister.

Bek. 10. 7. 1957, Siebente Bekanntmachung über die Zulassung von Schankanlageteilen gemäß § 6 Abs. 1 der Verordnung über Getränkeschankanlagen vom 22. Oktober 1941 (RGBl. I S. 676). S. 1613. — Bek. 11. 7. 1957, Ungültigkeitserklärung von Sprengstofferlaubnis-scheinen auf Grund des § 7 der Sprengstofferlaubnisverordnung. S. 1614.

### H. Kultusminister.

### J. Minister für Wiederaufbau.

### K. Justizminister.

## Personalveränderungen

Ministerpräsident — Staatskanzlei —

Es sind ernannt worden: Ministerialrat Dr. U. Hein zum Ministerialdirigenten; Regierungsrat A. Gorris zum Oberregierungsrat.

Der stellvertretende Landespressechef K. Nemitz ist zum Landespressechef bestellt worden.

Es ist versetzt worden: Ministerialdirigent Dr. W. Pötter von der Staatskanzlei zum Justizministerium.

Es ist in den Ruhestand getreten: Ministerialdirigent J. C. Maier-Hultschin, Landespressestelle.

— MBl. NW. 1957 S. 1609.

### C. Innenminister

#### I. Verfassung und Verwaltung

#### Auszeichnung für Rettung aus Lebensgefahr

Mitt. d. Innenministers v. 10. 7. 1957 —  
I C 2 / 17-66.120

Der Herr Ministerpräsident des Landes Nordrhein-Westfalen hat

Herrn Artur Kühn, Schauspieler aus Stuttgart-S, Karl-Kloß-Straße 19,  
Herrn Erwin Nelli, Autoschlosser aus Rumbeck, Krs. Arnsberg,  
Herrn Wilhelm Mester, Stuhlbauer aus Rumbeck, Krs. Arnsberg,  
Herrn Heinz Dembski, Kraftfahrer aus Herne,  
dem Lehrling Marlies Steinmeyer aus Bielefeld

in Anerkennung ihrer unter Einsatz des eigenen Lebens erfolgreich durchgeführten Rettungstat die Rettungsmedaille des Landes Nordrhein-Westfalen verliehen.

— MBl. NW. 1957 S. 1609.

### C. Innenminister

### D. Finanzminister

**Tarifvertrag vom 2. 5. 1957 über die Gewährung von Erholungsurlaub für Tarifangestellte im Urlaubsjahr 1957; hier: Anschlußtarifvertrag mit dem Verband der weiblichen Angestellten e. V.**

Gem. RdErl. d. Innenministers — II A 2-27.14.38 — 15436/57 u. d. Finanzministers — B 4140/3476 IV/57 v. 9. 7. 1957

A. Nachstehenden Tarifvertrag geben wir bekannt:

„Tarifvertrag  
vom 2. Mai 1957

Zwischen

der Tarifgemeinschaft deutscher Länder, vertreten durch den Vorsitz des Vorstandes,

der Vereinigung der kommunalen Arbeitgeberverbände, vertreten durch den Vorstand, einerseits  
und

dem Verband der weiblichen Angestellten e. V. — Hauptverwaltung — andererseits

wird folgender Tarifvertrag geschlossen:

## § 1

Für die Tarifangestellten

- a) der Verwaltungen und Betriebe der Länder und der Stadtgemeinde Bremen, deren Arbeitsverhältnisse durch Tarifvertrag zwischen der Tarifgemeinschaft deutscher Länder und der obengenannten Gewerkschaft bestimmt werden, mit Ausnahme der Länder Baden-Württemberg und Hessen sowie des Saarlandes,
- b) der Mitglieder der Mitgliedverbände der Vereinigung der kommunalen Arbeitgeberverbände, soweit deren Arbeitsverhältnisse durch Tarifvertrag zwischen der Vereinigung der kommunalen Arbeitgeberverbände und der obengenannten Gewerkschaft bestimmt werden, mit Ausnahme der Arbeitsrechtlichen Vereinigungen in den Ländern Baden-Württemberg, Hessen und Niedersachsen,

wird ein Tarifvertrag gleichen Inhalts vereinbart, wie er

zwischen

der Tarifgemeinschaft deutscher Länder, der Vereinigung der kommunalen Arbeitgeberverbände einerseits und

der Gewerkschaft Öffentliche Dienste, Transport und Verkehr — Hauptvorstand —, der Deutschen Angestellten-Gewerkschaft — Hauptvorstand — andererseits

am 2. Mai 1957 über die Gewährung des Erholungsurlaubs an Tarifangestellte im Urlaubsjahr 1957 geschlossen worden ist.

## § 2

Der als Anlage in beglaubigter Abschrift beigefügte Text des Tarifvertrages vom 2. Mai 1957 gilt als Bestandteil dieses Tarifvertrages.

## § 3

Die Nachwirkung gemäß § 4 Abs. 5 des Tarifvertragsgesetzes wird ausgeschlossen.

Bonn, den 2. Mai 1957"

- B. Der diesem Tarifvertrag als Anlage beigefügte Text des Tarifvertrages vom 2. 5. 1957 ist mit dem u. a. RdErl. bekanntgegeben worden. Von einer nochmaligen Bekanntgabe wird daher abgesehen. In der Durchführung des RdErl. tritt keine Änderung ein.

Bezug: Gem. RdErl. d. Innenministers — II A 2-27.14.38 — 15278/57 u. d. Finanzministers — B 4140—2353—IV/57 v. 8. 5. 1957 (MBI. NW. S. 1095.)

An alle obersten Landesbehörden und nachgeordneten Dienststellen.

— MBI. NW. 1957 S. 1610.

## D. Finanzminister

### C. Innenminister

**Tarifvertrag vom 25. April 1957 zur Änderung der Tarifverträge über die zusätzliche Alters- und Hinterbliebenenversorgung vom 31. Juli 1955 und vom 4. Februar 1957 in der Fassung des Tarifvertrages vom 27. Februar 1957; hier: Anschlußtarifvertrag mit dem Marburger Bund**

Gem. RdErl. d. Finanzministers — B 6115 — 3402/IV/57 u. d. Innenministers — II A 2 — 27.28 — 15435/57 v. 3. 7. 1957

A. Nachstehenden Tarifvertrag geben wir bekannt:

#### „Tarifvertrag

vom 16. Mai 1957

Zwischen

der Tarifgemeinschaft deutscher Länder, vertreten durch den Vorsitz der Vorstände,

und

dem Verband der angestellten Ärzte Deutschlands — Marburger Bund —

wird folgender Tarifvertrag geschlossen:

## § 1

Für die Tarifangestellten der Verwaltungen und Betriebe der Länder und der Stadtgemeinde Bremen — mit Ausnahme der Freien und Hansestadt Hamburg sowie des Saarlandes —, deren Arbeitsverhältnisse durch Tarifvertrag zwischen der Tarifgemeinschaft deutscher Länder und der obengenannten Gewerkschaft bestimmt werden, wird ein Tarifvertrag gleichen Inhalts vereinbart, wie er

zwischen

der Tarifgemeinschaft deutscher Länder einerseits und

der Gewerkschaft Öffentliche Dienste, Transport und Verkehr — Hauptvorstand —

der Deutschen Angestellten-Gewerkschaft — Hauptvorstand — andererseits

am 25. April 1957 zur Änderung des Abschnittes IV der Tarifverträge über die zusätzliche Alters- und Hinterbliebenenversorgung vom 31. Juli 1955 und 4. Februar 1957 in der Fassung des Tarifvertrages vom 27. Februar 1957 geschlossen worden ist.

## § 2

Der als Anlage in beglaubigter Abschrift beigefügte Text des Tarifvertrages vom 25. April 1957 gilt als Bestandteil dieses Tarifvertrages.

## § 3

Dieser Tarifvertrag tritt am 1. März 1957 in Kraft.

Bonn, den 16. Mai 1957."

- B. Der diesem Tarifvertrag als Anlage beigefügte Text des Tarifvertrages vom 25. April 1957 ist mit dem u. a. RdErl. zu 2. bekanntgegeben worden. Von einer nochmaligen Bekanntgabe wird daher abgesehen. In der Durchführung des RdErl. tritt keine Änderung ein.

Bezug: 1. Gem. RdErl. d. Finanzministers — B 6115 — 2404/IV/57 u. d. Innenministers — II A 2 — 27.28 — 15305/57 v. 13. 5. 1957 (MBI. NW. S. 1232)  
2. Gem. RdErl. d. Finanzministers — B 6115 — 2412/IV/57 u. d. Innenministers — II A 2 — 27.28 — 15302/57 v. 14. 5. 1957 (MBI. NW. S. 1220)

An alle obersten Landesbehörden und nachgeordneten Dienststellen

— MBI. NW. 1957 S. 1611.

**Tarifvertrag vom 25. April 1957 zur Änderung der Tarifverträge über die zusätzliche Alters- und Hinterbliebenenversorgung vom 31. Juli 1955 und vom 4. Februar 1957 in der Fassung des Tarifvertrages vom 27. Februar 1957; hier: Anschlußtarifvertrag mit dem Verband der weiblichen Angestellten e. V.**

Gem. RdErl. d. Finanzministers — B 6115 — 3401/IV/57 u. d. Innenministers — II A 2 — 27.28 — 15434/57 v. 3. 7. 1957

A. Nachstehenden Tarifvertrag geben wir bekannt:

#### „Tarifvertrag

vom 16. Mai 1957

Zwischen

der Tarifgemeinschaft deutscher Länder, vertreten durch den Vorsitz der Vorstände,

und

dem Verband der weiblichen Angestellten e. V. — Hauptverwaltung —

wird folgender Tarifvertrag geschlossen:

## § 1

Für die Tarifangestellten der Verwaltungen und Betriebe der Länder und der Stadtgemeinde Bremen — mit Ausnahme der Freien und Hansestadt Hamburg sowie des Saarlandes —, deren Arbeitsverhältnisse durch Tarifvereinbarungen zwischen der Tarifgemeinschaft deutscher Länder und der obengenannten Ge-

werkschaft bestimmt werden, wird ein Tarifvertrag gleichen Inhalts vereinbart, wie er

zwischen

der Tarifgemeinschaft deutscher Länder einerseits und

der Gewerkschaft Öffentliche Dienste, Transport und Verkehr — Hauptvorstand —  
der Deutschen Angestellten-Gewerkschaft — Hauptvorstand —

andererseits  
am 25. April 1957 zur Änderung des Abschnittes IV der Tarifverträge über die zusätzliche Alters- und Hinterbliebenenversorgung vom 31. Juli 1955 und 4. Februar 1957 in der Fassung des Tarifvertrages vom 27. Februar 1957 geschlossen worden ist.

## § 2

Der als Anlage in beglaubigter Abschrift beigefügte Text des Tarifvertrages vom 25. April 1957 gilt als Bestandteil dieses Tarifvertrages.

## § 3

Dieser Tarifvertrag tritt am 1. März 1957 in Kraft.

Bonn, den 16. Mai 1957."

- B. Der diesem Tarifvertrag als Anlage beigefügte Text des Tarifvertrages vom 25. April 1957 ist mit dem u. a. RdErl. zu 2. bekanntgegeben worden. Von einer nochmaligen Bekanntgabe wird daher abgesehen. In der Durchführung des RdErl. tritt keine Änderung ein.

Bezug: 1. Gem. RdErl. d. Finanzministers — B 6115 — 2392/IV/57 u. d. Innenministers — II A 2 — 27.28 15304/57 v. 13. 5. 1957 (MBI. NW. S. 1231)  
2. Gem. RdErl. d. Finanzministers — B 6115 — 2412 IV/57 u. d. Innenministers — II A 2 — 27.28 — 15302/57 v. 14. 5. 1957 (MBI. NW. S. 1220)

An alle obersten Landesbehörden und nachgeordneten Dienststellen

— MBI. NW. 1957 S. 1612.

## G. Arbeits- und Sozialminister

### Siebente Bekanntmachung

über die Zulassung von Schankanlageteilen gemäß § 6 Abs. 1 der Verordnung über Getrankschankanlagen vom 22. Oktober 1941 (RGBl. I S. 676)

Bek. d. Arbeits- und Sozialministers v. 10. 7. 1957 — III B 4 — 8621.2

Im Bundesanzeiger Nr. 103 vom 31. Mai 1957 ist nachstehende Bekanntmachung des Bundesministers für Wirtschaft über die Zulassung von Schankanlageteilen enthalten:

### Bekanntmachung über die Zulassung von Schankanlageteilen und Reinigungsverfahren Vom 22. Mai 1957.

Das Gewerbe- und Preisamt der Stadt Frankfurt a. M. als von mir beauftragte Prüfstelle für Schankanlagen hat mit meiner Ermächtigung auf Grund des § 6 Abs. 1 der Verordnung über Getrankschankanlagen vom 22. Oktober 1941 (RGBl. I S. 676) folgende Schankanlageteile und Reinigungsverfahren zugelassen:

| Antragsteller                                                                                    | Gegenstand                                                                  | Datum     | Zulassungs-Zeichen  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------|
| Thelen & Rodenkirchen, Kölner Metallgießerei u. Armaturenfabrik, Köln-Niehl, Bremerhaver Str. 29 | Kohlensäure-Druckminder-ventil Nr. 1400 mit und ohne Flaschendruckmanometer | 5. 11. 56 | <b>SK<br/>16.43</b> |

| Antragsteller                                                                                              | Gegenstand                                                                  | Datum      | Zulassungs-Zeichen  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------|
| Schreppel, Maschinenfabrik, Velbert (Rhld.), Oststraße 7                                                   | Anstichkörper — langes Modell                                               | 16. 11. 56 | <b>SK<br/>59.01</b> |
| Schreppel, Maschinenfabrik, Velbert (Rhld.), Oststraße 7                                                   | Prüfvorrichtung für Anstichrohre                                            | 17. 11. 56 | <b>SK<br/>59.02</b> |
| Schreppel, Maschinenfabrik, Velbert (Rhld.), Oststraße 7                                                   | Bierabstellhahn und Stocherrohr mit kurzem Siebchen und langem Prüfsiebchen | 17. 11. 56 | <b>SK<br/>59.03</b> |
| Ph. Schuster & Cie., Maschinen- und Armaturenfabrik, Metallgießerei, Köln-Lindenthal, Freiligrathstraße 35 | Bierabstellhahn Nr. 1302 K für Anstichrohre                                 | 14. 12. 56 | <b>SK<br/>15.15</b> |
| Franz Hilchenbach oHG., Maschinenfabrik, Stotzheim bei Euskirchen                                          | Glasrohrhalter                                                              | 7. 1. 57   | <b>SK<br/>09.06</b> |
| J. und W. Müller, Gesellschaft mbH., Spezialfabrik für Schweißtechnik, Opladen bei Köln                    | Zwischen-druckminderer AKO 14                                               | 1. 2. 57   | <b>SK<br/>43.04</b> |
| Unionbrauerei Groß-Gerau, Inh. Willy Kaus, Groß-Gerau (Hessen)                                             | Druckbehälter — Reinigungsgerät für Getränkeleitungen in Schankanlagen      | 31. 1. 57  | <b>SK<br/>60.01</b> |
| Erwin John, Armaturenfabrik u. Apparatebau Osterode (Harz)-Katzenstein                                     | Bierleitungs-Reinigungsapparat                                              | 5. 2. 57   | <b>SK<br/>07.33</b> |
| F. Vaihinger, Maschinen- und Armaturenbau G.m.b.H., Offenbach (Main), Karlstr. 58                          | Sodawasser-Apparat „SODAFIX“                                                | 9. 4. 57   | <b>SK<br/>62.01</b> |

Bonn, den 22. Mai 1957.  
II D 3 — 754/57

Der Bundesminister für Wirtschaft

Im Auftrag  
Hinsch

Auf diese Bekanntmachung wird hingewiesen.

— MBI. NW. 1957 S. 1613.

### Ungültigkeitserklärung von Sprengstofferlaubnisscheinen auf Grund des § 7 der Sprengstofferlaubnisscheinverordnung.

Bek. d. Arbeits- und Sozialministers v. 11. 7. 1957  
— III B 4 — 8723

Nachstehende Sprengstofferlaubnisscheine werden hiermit für ungültig erklärt:

| Name u. Wohnort des Inhabers: | Muster, Nr. und Jahr: | Aussteller: |
|-------------------------------|-----------------------|-------------|
| G. Olesen, Rurberg            | C Nr. 10/55           | GAA. Aachen |
| J. Kulle, Steckenborn         | C Nr. 12/54           | GAA. Aachen |

| Name u. Wohnort<br>des Inhabers:                            | Muster, Nr.<br>und Jahr: | Aussteller:     | Name u. Wohnort<br>des Inhabers                   | Muster, Nr.<br>und Jahr: | Aussteller:    |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------|---------------------------------------------------|--------------------------|----------------|
| L. Schell,<br>Breinig,<br>Barbarastraße 14                  | C Nr. 5/56               | GAA. Aachen     | Josef Voits,<br>Steinhausen<br>Nr. 118, Kr. Büren | C Nr. 19/56              | GAA. Paderborn |
| Friedrich Pehle,<br>Vahlhausen b.<br>Horn, Dorfstraße 8     | B Nr. 61/57              | GAA. Detmold    | August Bräkling,<br>Vinsebeck,<br>Kr. Höxter      | B Nr. 56/57              | GAA. Paderborn |
| Wolfgang Capeller                                           | B 7 L/56                 | GAA. Düsseldorf | Johann Rörig,<br>Nieheim,<br>Peter-Hille-Str. 21  | B Nr. 41/56              | GAA. Paderborn |
| Franz Rast,<br>Essen-Steele,<br>Breloher Steig 3            | B Nr. 5/56               | GAA. Essen      | Johann Knoke,<br>Nieheim Nr. 211                  | B Nr. 45/56              | GAA. Paderborn |
| Fritz Seyer,<br>Essen-Steele,<br>Westfalenstr. 253          | C Nr. 11/55              | GAA. Essen      |                                                   |                          |                |
| Heinrich Rahe,<br>Schnathorst Nr. 208<br>üb. Löhne (Westf.) | B. Nr. 6/54              | GAA. Minden     |                                                   |                          |                |

— MBl. NW. 1957 S. 1614.

**Einzelpreis dieser Nummer 0,30 DM.**

Einzellieferungen nur durch die August Bagel Verlag GmbH., Düsseldorf, gegen Voreinsendung des Betrages zuzügl. Versandkosten (je Einzelheft 0,15 DM) auf das Postscheckkonto Köln 8516 oder auf das Girokonto 35415 bei der Rhein. Girozentrale und Provinzialbank in Düsseldorf. (Der Verlag bittet, keine Postwertzeichen einzusenden.)

Herausgegeben von der Landesregierung Nordrhein-Westfalen. Düsseldorf, Elisabethstraße 5. Druck: A. Bagel, Düsseldorf; Vertrieb: August Bagel Verlag GmbH., Düsseldorf. Bezug der Ausgabe A (zweiseitiger Druck) und B (einseitiger Druck) durch die Post. Bezugspreis vierteljährlich Ausgabe A 4,50 DM, Ausgabe B 5,40 DM.